

OSCAR MASCHERA



Caballito blanco design Nestor Perkal

OSCAR MASCHERA



Funzionale alla vita

L'ispirazione di Nestor Perkal cavalca in sella al Cavallo - bianco.

Con la briglia sciolta e il pugno chiuso, ha illustrato e spiegato la storia di quell'immagine che ha visto in una vetrina del quartiere della sua infanzia, che immagina in campagna e che ritrova girando per le viuzze di Buenos Aires, che gli evocano l'immaginario argentino.

Con il rigore della vera dolcezza, senza abbandonare il sogno, senza dire addio al giocattolo di legno. Scioglie la criniera al vento, allo stesso vento che ha accompagnato l'avventura dell'indigeno e del gaúcho.

*Gli uomini argentini, che hanno attraversato il loro paesaggio in cerca di patria, di cibo e di famiglia, si sono valsi del cavallo in quella traversata epica.
La sella, che fino ad allora era una variante, è diventata la norma.*

Il verbo Cavalcare si declina nel soggetto Cavalcatura.

*La metafora di Perkal equivale a cura, sostegno, amicizia e riposo.
La sua memoria poetica è umanista. È quella passione - sensibile che diventa un'immagine concreta.*

*Si aggiunge a questo concetto la trama del tessuto realizzato a mano nel nord argentino.
Il telaio spiega le sue tele, che muovono guardie e bandiere, appartenenze e tradizioni.*

*"Cavallino Bianco presto vieni qui
portami nella terra dove sono nato...
Ho, ho, ho.....
ho tre pecore in una capanna.*

*Una mi dà il latte
un'altra mi dà la lana,
la terza il burro mi dà
per tutta la settimana"**

Mónica Rossi- Giugno 2010, Buenos Aires Argentina.

** Canzone che appartiene alla Trasmissione orale (1930- 1936) delle popolazioni rurali argentine.*

Fonctionnel à la vie

L'inspiration de Nestor Perkal chevauche la selle du Cheval-blanc.

Avec la bride relâchée et le rênes bien en main, il a dessiné et raconté l'histoire de cette image, vue dans une vitrine du quartier de son enfance, qu'il imagine à la campagne, qu'il croise en se promenant dans les ruelles de Buenos Aires et qui lui évoquent l'imaginaire argentin.

Avec la rigueur de la véritable douceur, sans perdre de vue l'enchante ment, sans dire adieu au jouet en bois. Laisse la crinière au vent, le même vent qui accompagna l'aventure de l'indigène et du gaucho.

Les hommes Argentins, qui parcoururent ce paysage en quête de patrie, de nourriture et de famille, se servirent du cheval dans cette traversée épique. La selle sera un artifice avant de devenir la norme.

Le verbe Monter se décline en sujet : Monture.

La métaphore de Perkal est équivalente à : soin, appui, amitié et repos. Sa mémoire poétique est humaniste. C'est cette passion sensible qui prend corps dans une image réelle.

À ce concept, il ajoute la texture du tissu fait à la main dans le nord de l'Argentine. Le métier à tisser dévoile ses draps, que secouent gardes et drapeaux, appartenances et traditions.

Petit Cheval Blanc, viens vite ici
Emmène moi vers la terre où je naquis
J'ai, j'ai, j'ai
j'ai trois brebis dans une cabane

Une me donne le lait,
une me donne la laine
l'autre le beurre
pour toute la semaine»*

Mónica Rossi – Juin 2010, Buenos Aires Argentine

*Chansons appartenant à la Transmission Orale (1930-1936) des peuples ruraux Argentins

Functional for life

Nestor Perkal's inspiration rides the White Horse.

With the bridle loose and reins held tight, he has illustrated and narrated the story of that image, seen as a child in a neighborhood shop window, which he imagines in the countryside but encounters as he strolls through the streets of Buenos Aires and which evoke in him the Argentina of his dreams.

With the rigor of true gentleness, without loosing sight of the magic, without forgetting the wooden toy. The mane flows free in the wind, in the same wind that accompanied the indigenous people and the gaucho on their adventures.

The Argentinean men, who crossed the landscape in search of food, land and family, made use of the horse on that epic crossing.
The saddle was a useful contrivance until it became the norm.

The verb to mount declines with the noun Mount.

Perkal's metaphor symbolizes concern, support, friendship and repose.
His poetic memory is humanistic. It is that sensitive passion that becomes a real image.

To this concept he adds the weave of the fabric, hand crafted in the north of Argentina.
The loom reveals its cloth, brandished by guards and flags, identity and tradition.

"Come quickly little White Horse,
take me to the land where I was born...
I have, have, have.....
three sheep in a shed.

One gives me milk
another gives me wool,
the third gives me butter
the whole week through"*

Mónica Rossi- June 2010, Buenos Aires Argentina.

* A song belonging to the Oral Tradition (1930-1936) of the rural people of Argentina.







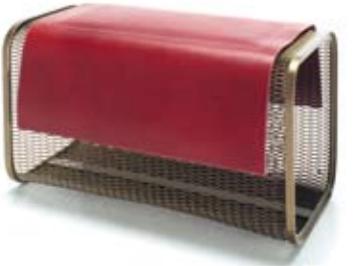












Caballito PICCOLO
cuoio / cuir / leather
1CAB 002

struttura / structure / structure
cm. 70 × 37 × h. 42
sedile in cuoio / assise en cuir / seat cover in leather
cm. 62 × 90



Caballito PICCOLO
cuoio e tessuto / cuir et tissu / leather and fabric
1CAB 022

struttura / structure / structure
cm. 70 × 37 × h. 42
sedile in cuoio / assise en cuir / seat cover in leather
cm. 54 × 70
tessuto / tissu / fabric
cm. 62 × 90



Caballito PICCOLO
Vello di pecora e suede / peau de mouton et suede / sheepskin and suede
1CAB 062

struttura / structure / structure
cm. 70 × 37 × h. 42
sedile in vello di pecora / assise en peau de mouton / seat cover in sheepskin
cm. 54 × 75
suede
cm. 62 × 90



Caballito GRANDE
cuoio / cuir / leather
1CAB 001

struttura / structure / structure
cm. 110 × 90 × h. 35
sedile in cuoio / assise en cuir / seat cover in leather
cm. 100 × 130



Caballito GRANDE
cuoio e tessuto / cuir et tissu / leather and fabric
1CAB 021

struttura / structure / structure
cm. 110 × 90 × h. 35
sedile in cuoio / assise en cuir / seat cover in leather
cm. 94 × 114
tessuto / tissu / fabric
cm. 102 × 134



Caballito LUNGO
cuoio e suede / cuir et suede / leather and suede
1CAB 033

struttura / structure / structure
cm. 140 × 36 × h. 50
sedile in cuoio / assise en cuir / seat cover in leather
cm. 124 × 74
suede
cm. 132 × 100



Caballito LUNGO
cuoio e tessuto / cuir et tissu / leather and fabric
1CAB 023

struttura / structure / structure
cm. 140 × 36 × h. 50
sedile in cuoio / assise en cuir / seat cover in leather
cm. 124 × 74
tessuto / tissu / fabric
cm. 132 × 100

Caballito blanco

Sedute in rete di acciaio con sedile in cuoio, tessuto, suede o vello di pecora.

Materiali:

Rete di acciaio verniciata con polveri epossidiche ad alta temperatura; colore bronzo.
Vero cuoio italiano conciato al vegetale, nei colori di campionario.
Suede conciato al vegetale, nei colori di campionario.
Tessuto di pura lana vergine, a tinte vegetali, lavorato con telaio manuale, disponibile nelle varianti:
Righe PEIGNE – Righe BLU – Tinta Unita.
Vello di pecora naturale.
Imbottitura sedile: poliuretano espanso ignifugo.

Varianti sedile:

Cuoio
1CAB001 GRANDE / 1CAB002 PICCOLO / 1 CAB003 LUNGO
Cuoio e tessuto
1CAB021 GRANDE / 1CAB022 PICCOLO / 1 CAB023 LUNGO
Cuoio e suede
1CAB031 GRANDE / 1CAB032 PICCOLO / 1 CAB033 LUNGO
Suede
1CAB041 GRANDE / 1CAB042 PICCOLO / 1 CAB043 LUNGO
Suede e tessuto
1CAB051 GRANDE / 1CAB052 PICCOLO / 1 CAB053 LUNGO
Vello di pecora e suede
1CAB062 PICCOLO

Sièges en maille d'acier avec assise en cuir, tissu, suède ou en peau de mouton.

Materiaux:

Maille d'acier finition peinture en poudre époxy couleur bronze.
Cuir italien à tannage végétal, coloris disponibles dans la gamme.
Suède à tannage végétal, coloris disponibles dans la gamme.
Tissu 100% laine vierge, tissé main, teintures végétales, disponible dans les variantes suivantes:
Rayures motif PEIGNE – Rayures BLEU – Unis.
Peau de mouton naturelle.
Rembourrage assise : mousse polyuréthane ignifuge.

Variantes assises:

Cuir
1CAB001 GRAND / 1CAB002 PETIT / 1 CAB003 LONG
Cuir et tissu
1CAB021 GRAND / 1CAB022 PETIT / 1 CAB023 LONG
Cuir et suède
1CAB031 GRAND / 1CAB032 PETIT / 1 CAB033 LONG
Suède
1CAB041 GRAND / 1CAB042 PETIT / 1 CAB043 LONG
Suède et tissu
1CAB051 GRAND / 1CAB052 PETIT / 1 CAB053 LONG
Peau de mouton et suède
1CAB062 PETIT

Steel mesh benches with leather, fabric, suede or sheepskin seat cover.

Materials:

Steel mesh with high-integrity thermoset epoxy powder coating, bronze colour.
Genuine Italian vegetable-tanned leather; colours as per available range.
Vegetable-tanned suede; colours as per available range.
Fabric : Pure virgin wool, hand-loomed and vegetable dyed.
Choice of fabrics :
PEIGNE stripes – BLUE stripes – Solid colors.
Natural sheepskin.
Padding : fireproof polyurethane foam.

Types of seats:

Leather
1CAB001 LARGE / 1CAB002 SMALL / 1 CAB003 LONG
Leather and fabric
1CAB021 LARGE / 1CAB022 SMALL / 1 CAB023 LONG
Leather and suede
1CAB031 LARGE / 1CAB032 SMALL / 1 CAB033 LONG
Suede
1CAB041 LARGE / 1CAB042 SMALL / 1 CAB043 LONG
Suede and fabric
1CAB051 LARGE / 1CAB052 SMALL / 1 CAB053 LONG
Sheepskin and suede
1CAB062 SMALL



Our special thanks go to:
our dear friends Assunta and Piero Cimarelli
the Cultural Heritage Office of the Archdiocese of Urbino
the Department of Cultural Policies of the Municipality of Acqualagna

OSCARMASCHERA

Photos pages 1 et 23 © Daniel Muchiut,
pages 2-17 et 19-21 © Alice Fiorilli, page 18 © Avarsaracho

Graphic design lunapark – attractions graphiques

Pre-press Fotimprim

Print Grapho 5 Pesaro

Printed in Italy October 2010

Oscar Maschera snc

Strada S. Giovanni 1 / Candelara / 61100 Pesaro / (PU) Italy
ph. + 39 0721 206023 / fax + 39 0721 207238
info@oscarmaschera.com / www.oscarmaschera.com